

## Els membres

### Nous membres

#### SECCIÓ HISTÒRICO-ARQUEOLÒGICA

### Membres corresponents

#### *Roger Friedlein*

---



**R**oger Friedlein va néixer a Frankfurt el 1967. Va estudiar filologia romànica (castellà i francès) i filologia àrab a les universitats de Frankfurt i de Barcelona (1990 i 1992), i a la Universitat Lliure de Berlín (llicenciatura el 1994). Ha fet estades d'estudis més breus al Brasil, Portugal, Espanya, Romania i Síria. La seva primera especialització va ser en els estudis medievals, concretament en la literatura catalana de l'edat mitjana. Va ser lector de català a la Universitat Martin Luther de Halle-Wittenberg (1995-1998). Doctorat el 2001 amb una beca de la Fundació d'Estudis alemanya (Deutsche Studienstiftung), amb una tesi sobre el diàleg literari a l'obra de Ramon Llull (publicada en català el 2011). De 1999 a 2009 fou professor assistent a l'Institut de Filologia Romànica i a la xarxa d'investigació Cultures de la Performativitat de la Universitat Lliure de Berlín. La seva habilitació de càtedra la realitzà amb un treball sobre l'escenificació de la cosmografia a la literatura èpica renaixentista a França, Espanya i Portugal (2009). Des de 2009, és professor catedràtic de filologia romànica i es dedica especialment a les literatures i cultures ibero-romàniques a la Universitat del Ruhr a Bochum.

Roger Friedlein realitza traduccions literàries del català a l'alemany, normalment de relats curts, poemes i assaigs breus en revistes i llibres col·lectius.

En format de llibre, cal destacar de manera singular: Bernat Metge, *Der Traum [Lo somni]* (Barcino, 2013). És editor de diverses obres, entre les quals *Vestigia fabularum. La mitologia antiga a les literatures catalana i castellana* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2004), una antologia de literatura catalana contemporània, traduïda a l'alemany (*Die Spezialität des Hauses*, 1998), i coeditor d'*Els catalans i Llatinoamèrica (s. XIX i XX). Viatges, exilis i teories* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2017), que recull les aportacions fetes en el marc del 24è Col·loqui Germanocatalà celebrat a la Universitat del Ruhr a Bochum, el setembre de 2014.

Membre corresponent de la Societat Verdaguer, els seus estudis catalans se centren en Llull i l'edat mitjana, però també en Verdaguer i l'èpica renaixentista i vuitcentista catalanes. Actualment, les seves línies d'investigació se centren en les àrees de la literatura consolatòria medieval i moderna, els processos de constitució del saber en l'èpica renaixentista i la innovació literària entre Romanticisme i Modernisme a Espanya, Hispanoamèrica i el Brasil.

Coeditor de la *Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans* (des de 2006), la revista de la Deutscher Katalanistenverband - Associació Germanocatalana (DKV), la seva tasca de docència de llengua i literatura catalanes, els seus estudis de catalanística i l'activitat dins la DKV han contribuït i contribueixen de manera remarcable a la difusió de la cultura catalana en els països de llengua alemanya i, doncs, al manteniment de la catalanística germànica, que en els darrers temps ha sofert una reculada que no es correspon amb el que històricament han estat els estudis alemanys sobre la cultura catalana.

És per tota aquesta activitat i aquesta producció que s'han resumit en els paràgrafs anteriors, que considerem de notable interès la integració del doctor Roger Friedlein com a membre corresponent de la SHA de l'IEC.

*Text presentat pel senyor Albert Rossich i Estragó en el Ple del dia 10 de maig de 2018*